

# Contacts

ETS STEINHEIL-DIETERLEN G. MARCHAL FILS  
ROTHAU (BAS-RHIN)



N° 124  
2<sup>e</sup> TRIMESTRE 1960



Adhérent à l'Union des Journaux d'Entreprise de France.

Gérant : J. KLEINKNECHT

# Editorial

CONTACTS reprend aujourd'hui sa place au milieu de nous et il a fallu, pour que reparaisse ce bulletin, que des hommes de bonne volonté renouent les fils cassés pour continuer la chaîne.

Ce n'est pas aux gens du textile que nous apprendrons les difficultés de cette tâche. Elle a été réalisée avec les "moyens du bord", mais en revoyant CONTACTS, notre joie est grande aujourd'hui, et nous espérons que vous la partagez avec nous.

Notre journal est modeste sans doute, mais il reprend une tradition heureuse qui va permettre de relier entre elles les différentes usines de notre groupe, pour fortifier un véritable esprit de corps, qui sera utile pour franchir les caps difficiles que nous devons forcément doubler.

CONTACTS, dans sa formule actuelle, sera donc un journal destiné à tout le personnel de notre entreprise; il restera dans le cadre de notre activité professionnelle et familiale. Il essaiera, entre autres, de vous tenir au courant de la vie économique de notre profession, de l'évolution de notre industrie, et vous aurez aussi les nouvelles, petites et grandes, qui intéressent toujours une population attachée à l'usine.

Le but de notre entreprise reste inchangé: produire des tissus de qualité, ce qui veut dire, redoubler de soins à tous les stades de fabrication, et apporter dans cette tâche une conscience professionnelle accrue. Il faut que cette question de qualité soit à chaque instant notre souci majeur. Ignorer cet impératif nous conduirait à l'arrêt de toute activité, avec les conséquences qu'une pareille catastrophe, engendrerait pour tous. Ce problème n'est pas nouveau, mais il est crucial.

En relisant des numéros déjà anciens de CONTACTS, de nombreux articles avaient été consacrés aux défauts que nous retrouvons dans les tissus finis, et qui proviennent des différents stades, de production, de la filature à la finition des

apprêts. L'analyse approfondie devait amener leur élimination, mais il y a loin de la théorie à la pratique, et nous devons reconnaître, aujourd'hui, que le résultat n'est pas atteint.

Il est de notre devoir de se pénétrer du préjudice extrêmement grave que de mauvaises livraisons font courir à la réputation de STEINHEIL, et à toute notre activité.

Nous resterons en vie si nous livrons mieux que d'autres, et uniquement pour cela. Les plus belles collections, les articles nouveaux, ne valent rien si tous les utilisateurs, confectionneurs en particulier, ne peuvent travailler nos tissus d'une façon industrielle. Tout arrêt dans leur chaîne de fabrication constitue une augmentation du prix de revient et, souvent, une perte que nous devons leur éviter.

Nous insistons, dans ce premier éditorial, sur ce point. Cette question est primordiale, mais nous l'évoquons aujourd'hui sur un ton infiniment plus grave et plus solennel. Il est essentiel que notre entreprise conserve la place qu'elle a acquise de haute lutte dans deux secteurs de fabrication bien différents: la doublure poche et la lingerie.

Sous le signe de la "Qualité STEINHEIL", il nous faut accorder des éléments qui paraissent, à première vue, contradictoires, mais qui sont la base véritable de notre succès: le changement dans la continuité, et la permanence dans la nouveauté.

YM

## Bienvenue

"CONTACTS" EST HEUREUX D'ADRESSER SES MEILLEURS SOUHAITS DE BIENVENUE A NOTRE NOUVEAU PRESIDENT DIRECTEUR GENERAL, MONSIEUR JEAN KLEINKNECHT.

MONSIEUR JEAN KLEINKNECHT, PRECEDEMMENT DOMICILIE A VILLÉ, HABITE ROTHAU DEPUIS LE DEBUT DE CETTE ANNEE.

## Conges Annuels

NOS BUREAUX ET USINES SERONT FERMES, DU 1er AU 22 AOUT INCLUS. LA RENTREE S'EFFECTUERA LE MARDI 23.

ENVOI de "CONTACTS" au  
PERSONNEL sous les DRAPEAUX

Nous savons que nos jeunes actuellement sous les drapeaux seraient très heureux de recevoir notre Journal, et d'avoir ainsi des nouvelles des Usines et de leurs camarades d'atelier.

Aussi, nous demandons à leurs familles de bien vouloir indiquer leur adresse à la rédaction de "Contacts" (Mr.M.Adrian), par l'intermédiaire de nos Correspondants, dont la liste figure sur le présent bulletin.

D'avance, nous vous en remercions.

La Rédaction.

- CORRESPONDANTS de CONTACTS -

---

FILATURE: Mr.Denis PFLAUM.  
Mr.Roger BOHY.

TEINTURERIE  
MANUPENTION: Mr.Roger MARCHAL.  
Mr.Antoine HENLE.

IMPRESSIION: Mr.Edouard GRIMMER.

PLIAGE: Mr.Robert HOLVECK.

EXPEDITION: Mr.Gérard CHARLIER.

ECHANTILLONNAGE: Mme YENDT.

ATELIER CENTRAL: Mr.Hubert HOLVECK.

BUREAU CENTRAL: Mr.Lucien YENDT.  
Mr.François GAGNIERE.

SERVICE SOCIAL: Mme GOGUEL.

---

Nous remercions nos Correspondants de nous faire parvenir leurs textes pour le 10 du mois précédant celui de la parution du journal.

## QUE SE PASSE-T-IL DERRIERE LES

### PAROIS VITREES DU

#### BUREAU CENTRAL

Les employés s'y sentent maintenant très à l'aise. Ils se sont habitués aux vastes horizons qu'ils découvrent depuis leurs bureaux; et l'épanouissement du Printemps dans le parc environnant, crée une atmosphère de sérénité qui contraste heureusement avec les soucis professionnels.

En effet, le travail fébrile que vous tous connaissez à vos machines, a son prélude, et son aboutissement normal, dans les bureaux, apportant au personnel une activité salubre! Le Service Commercial est continuellement en alerte: représentants et clients écrivent, téléphonent, vont et viennent, transmettent leurs désirs, leurs ordres, leurs réclamations aussi hélas, tantôt courtois, parfois pressants.

Le Service Technique a, lui aussi, fort à faire pour répondre aux exigences d'une telle entreprise. La seule grippe que nous avons connue cet hiver, lui a valu beaucoup de tracas. Il fallut, par exemple, modifier à plusieurs reprises les plans de

fabrication, pour adapter, au mieux, les possibilités du moment aux impératifs de la clientèle.

L'accroissement du volume des affaires, dans ces derniers mois, se répercute aussi très sensiblement sur les Services Comptables. Les chiffres s'alignent tandis que ronflent, sans arrêt, les machines à calculer.

Dans un bureau voisin, les "Achats", qui intéressent toutes les fournitures nécessaires à la marche de l'usine, sont comme de tous temps en conflit perpétuel, tant avec les demandeurs, toujours très pressés, qu'avec les fournisseurs, toujours trop lents.

Le premier étage du bâtiment principal est exclusivement réservé à la Direction. De ce haut lieu, rien ne transpire et le curieux qui s'y hasarderait ne pourrait que remarquer la peinture bleue toute fraîche du couloir et le parquet, brillant et impeccable, dignes d'une anti-chambre ministérielle.

L'activité qui se rencontre à tous les stades de fabrication se manifeste également, vous le voyez, dans les bureaux. Souhaitons ensemble que la dure crise qui sévissait encore il y a moins d'un an ne réapparaisse plus; et puisse l'Entreprise connaître une véritable ère de prospérité dont nous serons tous les bénéficiaires.

F.G.



# "TECHNIQUE DIGEST"

Il comprend maintenant plusieurs brise-balles doscurs, suivis d'une chaîne de machines diverses aboutissant à deux batteurs-finisseurs à chargeuse automatique. Cet ensemble permet

- un mélange intime.
- une ouverture très progressive ménageant au maximum la fibre.
- un nettoyage par étapes successives, extrêmement efficace.
- l'obtention d'une nappe d'une excellente régularité.

Ces résultats sont obtenus par:

- l'emploi d'un ensemble de machines dont la marche est synchronisée.
- le transport pneumatique du coton d'un groupe de machines à l'autre, sauf pour la reprise du coton à la sortie des brise-balles.

- l'asservissement, et le contrôle électrique, assurant un pilotage automatique de la marche de l'ensemble des organes alimentaires de toutes les machines de l'installation.

Pour la fibre, une ligne spéciale a été installée, comprenant: brise-balles, ouvreuse, chargeuse, batteur.

Le nombre des peigneuses s'est encore accru, pour satisfaire à une augmentation de la demande en articles peignés.

Il y a toujours une meilleure manière de faire le travail.

L'application de ce principe est, en même temps qu'un signe de dynamisme, un gage de réussite.

Une courte visite de nos Usines prouve que le "Technique" a mis en pratique cette formule du progrès et de l'efficacité.

Suivons l'ordre logique, et nous voici en Filature.

Le battage a subi d'importantes modifications, et permet un travail en passage unique ne comportant aucune intervention manuelle entre le chargement du coton aux brise-balles et l'enlèvement des rouleaux aux batteurs-finisseurs.

En petite préparation, la capacité d'affinage progressif des mèches a été augmentée par l'apport de deux nouveaux bancs-à-broches.

L'implantation de nouveaux métiers à filer a encore augmenté, grâce aux nouvelles broches, la capacité de production de notre Filature.

Le conditionnement de l'air a été grandement amélioré par l'adjonction d'une climatisation en provenance de la Filature de La Claquette.

En échange, et gageons qu'elle n'y a pas perdu, La Claquette a ouvert tout grand ses portes à l'installation de notre nouvelle "Réception Ecrus", qui y dispose de la place nécessaire à un stockage correct et à une vérification efficace.

La Manutention a également été l'objet des soins attentifs des Services Techniques. L'aménagement d'un Magasin Central, destiné au stockage des nombreux produits de teinture et d'impression, constitue un progrès sensible:

- simplification du magasinage.
- contrôle facilité.
- Gestion assainie.

La Technique pure s'est encore heureusement manifestée par la mise en place d'une rame géante. Celle-ci nous rend des services à l'échelle de ses dimensions, tant en nombre qu'en qualité.

Le grattage a vu ses possibilités de production augmentées par la mise en route d'une nouvelle laineuse, à côté de laquelle une autre prendra bientôt place.

Amélioration aussi dans l'alimentation du "Vieux Blanchiment", grâce à l'emploi d'une remorque d'une taille respectable. Cette innovation a permis de réduire sensiblement le temps nécessaire à la phase transport, de l'approvisionnement des cuves.

Des progrès ont été également réalisés en qualité et quantité, dans le traitement de polymérisation. Ils s'accroîtront encore sensiblement en 1960.

La Section Impression a été dotée d'une nouvelle machine à imprimer. Elle était devenue indispensable pour atteindre la production propre à satisfaire la demande.

La Cuisine aux Couleurs s'est modernisée. Une tamisuse mécanique nous fait désormais assister à la valse inlassable de ses brosses tournoyant dans la couleur. La qualité ne pourra qu'y gagner.

La gamme des opérations de finissage compte, pour certains de nos articles, une phase supplémentaire: le gaufrage, effet de creux et de reliefs, obtenu par des cylindres gravés. Une seconde gaufreuse viendra prochainement tenir compagnie à la première.

Notre visite est terminée. Nous pensons que l'objectif final:

- fournir les meilleurs produits,
- en quantité suffisante,
- au moment voulu et,
- au plus juste prix,

n'a pas été perdu de vue et qu'un grand pas encore, a été fait dans cette voie.

E.G.

# FILATURE de la Renardière

## Qualités du Fil obtenu par la Torsion.

Le fil de coton, suivant sa torsion, s'appellera: trame, mi-chaîne, chaîne, chaîne surtordue et aura, dans ces quatre états de torsion, une force et une élasticité particulières.

La torsion faible donnera un fil faible et peu élastique. Avec la torsion moyenne, le fil deviendra plus fort et plus élastique. Avec la torsion assez forte, ou chaîne, le fil aura sa plus grande force et l'élasticité augmentera encore. Enfin, avec une torsion encore plus forte, le fil aura tendance à devenir moins fort, l'élasticité se stabilise.

Avec une torsion très faible (trame floche), le fil sera faible et peu élastique; on constate alors que la rupture du fil ne se produit pas par la rupture des filaments eux-mêmes, mais par leur glissement les uns sur les autres.

En employant des fibres longues et résistantes pour en faire un fil à torsion floche, la résistance de cet assemblage ne sera que minime par suite de la

faible torsion; les fibres sont ainsi mal utilisées. Si par contre, on fait appel à des fibres moins résistantes et moins longues pour l'exécution de filés ayant à subir une forte traction (fils de chaîne par ex.), une grande torsion donnée au fil ne suffira peut-être pas, malgré la meilleure liaison des fibres réalisée de cette façon.

L'élasticité du fil est une qualité presque aussi précieuse que la force même. Il y a deux sortes d'élasticité dans un fil: l'élasticité brute, et l'élasticité parfaite.

L'élasticité brute c'est la longueur dont peut s'allonger un fil jusqu'à rupture. Elle s'exprime en % de la longueur du fil. Prenons 1m de fil, allongeons-le autant que possible, sans aller tout à fait jusqu'à la rupture. Admettons qu'il s'allonge de 6cm son élasticité brute sera de 6%.

Si le même fil est relâché, il revient sur lui-même, mais non à sa longueur primitive de 1m., car il gardera un allongement permanent d'environ 4cm et ne se rétractera que de 2cm. Ce fil aura une élasticité brute de 6% et une élasticité parfaite de 2%.

Pour apprécier la valeur d'un filé, il faut en connaître:

- la résistance à la rupture.
- l'élasticité brute.
- la régularité.
- la propreté.

R.B.

## Appel sous les Drapeaux.

Jacquot René vient de nous quitter pour aller accomplir son service militaire à Auch, dans "Le Train".

Nos meilleurs vœux l'accompagnent dans sa garnison et nous espérons le revoir, son service accompli, plein d'entrain et de courage.

## Retour du Régiment.

"Contacts" se fait un plaisir de vous annoncer le retour du régiment de Loux René, qui a repris son ancien poste.

Nous lui souhaitons un joyeux retour parmi nous.

R.B.

# TISSAGE du Martinet

## Ourdisage

Les ourdissoirs anciens, autrement dits "ourdissoirs à la déroulée", sont remplacés par des ourdissoirs à grande vitesse. Voici quelques données sur ces machines:

- Ourdissoirs à la déroulée:

- a) Vitesse: 120/150m.minute.
- b) Enroulement: irrégulier (fragilité du tambour d'enroulement).
- c) Production: ensouples de

renvidage de capacité plus faible, diamètre très réduit.

d) Descente du rouleau à la main.

e) Recherche du fil plus difficile, arrêts moins rapides.

- Ourdissoirs à grande vitesse:

a) Vitesse: commande par moteur électrique, et courroies trapézoïdales avec embrayage 450 à 500m.minute.

b) Tambour: métallique sur roulements.

c) Freins puissants et réglables (facilité de recherche du fil).

d) Descente du rouleau par un système de manivelles ou volants à main très maniables.

e) Duvets évacués par ventilateurs placés au-dessus du ratelier.

f) Production: on pourra enrouler 250/300Kgs de fil par rouleau.

g) Compteur: à 5 chiffres, à déclenchement électrique, et remise à zéro du levier.

- Avantages:

Torsion constante. Rouleau égale longueur. Bon déroulement de la chaîne des rouleaux sur encolleuses. Peut faire des garnitures de 15 à 30.000m. suivant le numéro du fil.

## MUTATIONS:

Monsieur Jean Charlier, venant de la Filature de La Claque, a été nommé contremaître de préparation au Martinet.

P.K.

# TISSAGE de la Claquette

## Dame Canetière s'est fait attendre.

En notre Tissage, nous disposons d'une salle de canetage où règne une sorte de bourdonnement de ruche. Là se prépare la trame destinée à nos métiers CRT et CRK. Mais, malgré toutes ces broches, nous n'arrivons pas à alimenter les navettes de nos métiers.

Il fallait donc recourir au travail de nuit. Deux membres de notre personnel ont consacré leur nuit à cette tâche, et durant tout l'hiver ils ont surveillé le bon fonctionnement de nos machines. Mais comme chacun d'eux avait sa propre occupation en équipe, tout le mécanisme de notre distribution, (ramassage de tubes, etc..) s'en trouvait perturbé. Nous étions obligés de procéder à une répartition journalière de notre personnel, comme ces derniers temps au cours de l'épidémie de grippe.

C'est pourquoi Dame Canetière, dixième de par son rang, se trouvait être fort attendue. Après les congés, elle fut un sujet de conversation. Puis, à l'aide de la production de ses compagnes, sa propre production fut évaluée. Il fut discuté de son emplacement et, dès l'origi-

ne, sa fabrication destinée aux canettes Northrop. Notre contre maître chef en avait ainsi décidé de son sort. Il restait à la placer dans le groupe Northrop, mais pas avant la confirmation de son arrivée.

Deux mois passèrent puis, un beau matin de Janvier, on vit poindre à l'extrémité du chemin un camion Suisse. C'était elle, l'indispensable, l'attendue de chaque jour. Elle était blottie sur une remorque bien bâchée et, dès réception, elle fut accueillie par un groupe d'hommes munis non de bannières ou de fleurs, mais de pinces monseigneur, de leviers de déchargement, de rouleaux, etc... Et c'est à deux battants que la porte lui fut ouverte.

Doucement, elle fut introduite en salle de tissage. Quatre hommes la tiraient, deux la poussaient à proximité de son emplacement. Là, elle fut visitée nettoyée et graissée par son futur régléur qui, minutieusement, la transformait en "sa" machine. Tout près, deux maçons préparaient son emplacement. Ils avaient pour tâche de déplacer, rien que pour elle, une grosse colonne. L'un creusa et prépara les fondations, l'autre l'aida, et très vite, Dame Dixième prit place et chassa Dame Canetière, Cinquième - une ordinaire - pour prendre rang parmi les canetières automatiques. Mais à peine l'une d'elle était-elle déplacée que l'autre fonctionnait, et ceci sans bruit, si ce n'est le ronronnement de ses compagnes de travail. Une semaine après son arrivée elle produisait, et toute la cour nécessaire à son installation, maçons, régléurs, électriciens, maîtrise, se retira. Elle est maintenant devenue fami-

lière. Seuls, son régléur et les ouvrières qui l'alimentent journalièrement, apprennent à la mieux connaître, pour la faire marcher dans les meilleures conditions.

A nous, maintenant, de lui souhaiter une longue, très longue vie en notre Tissage de La Claquette.

Ervé.

## EXPEDITION

### Petites Réparations.

Notre bonne vieille glissière, malade depuis quelques temps et qui voit journalièrement passer des tonnes de tissus, s'est vue gratifier, ces derniers jours, d'un nouveau revêtement de tôle et d'un câble en acier très solide.

Souhaitons - lui une longue carrière.

G.C.

## IMPRESSION Flash

Au seuil de ce Printemps tout neuf, nous sommes heureux de saluer le retour de Contacts.

Toute l'Impression, nous en sommes persuadés, interprétera cet événement comme un signe indiscutable de renouveau et comme une raison supplémentaire d'espérer.



LE MEILLEUR QUE NOUS AUVONS VISITE  
RECENTEMENT C'EST LA CUISINE DE...



... ET TOUTES MES COLLABORATRICES SONT  
SANS ARRÊTE À LA CUISINE DE...

Avant de poursuivre, nous tenons à présenter à Mr. ALM nos souhaits de bienvenue parmi nous et à l'assurer de notre appui total pour un travail fécond.

"Allo! Allo! le 352 communique..."

- La famille de nos machines s'est enrichie d'une unité et depuis la date de ses premiers pas, le 9 Juin 1959, la "4" a fait les preuves de son étonnante vitalité. Elle n'a maintenant plus rien à envier à ses glorieuses aînées et tient une place d'honneur dans le concert de la production.

- Les Hommes en Blanc du Bureau de Dessin ont enfin pu réussir, en toute logique, à se rapprocher de nous, réduisant ainsi à quelques pas la distance entre conception et réalisation.

- Nous menons activement campagne pour que soient agrandis les locaux destinés au stockage de nos précieux rouleaux; l'opération est en cours et nous pensons voir bientôt nos efforts couronnés de succès.

"Allo! Allo! le 352 vous rappelle..."

- La productivité de Février a été un record: augmentation de 27% par rapport à la moyenne des cinq mois précédents

- Nous sommes toujours DISPONIBLES pour faire mieux.

- Continuons à AXER nos efforts dans sens progrès.

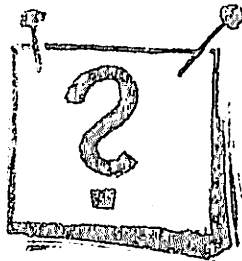
- Nous sommes disposés à en voir de TOUTES LES COULEURS.

- Espérons vous avoir donné IMPRESSION FAVORABLE.

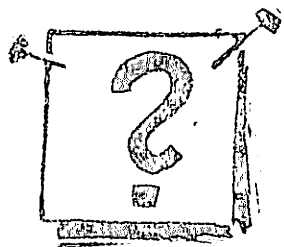
"Allo! Allo! Ici le 352 Terminé..."

Eddy.

TEINTURERIE  
MANUTENTION



ATELIER CENTRAL



# SERVICE SOCIAL

## Chronique du Comité d'Hygiène et de Sécurité.

Conformément à la législation en vigueur sur les Comités d'Entreprise, une sous-commission est chargée de veiller à l'hygiène et à la sécurité de l'ensemble du personnel. Il s'agit du Comité d'Hygiène et de Sécurité.

Il se compose des personnes suivantes:

1°) Le Président, qui est en général le Directeur Technique: Mr.Marichez.

2°) Le Secrétaire:Mr.Obergfell.

3°) Les Représentants, élus des différents ateliers.Durée du mandat: 2 ans.

4°) Le Médecin du Travail, l'Assistante Sociale, qui assistent aux réunions avec voix consultative.

Ce Comité se réunit au minimum une fois tous les trois mois. Au cours de ses séances, il examine tous les problèmes qui ont trait à l'amélioration de la sécurité dans le travail, tels que pose de nouveaux protecteurs, amélioration du conditionnement de l'air dans certains ateliers. Il fait une enquête à la suite de chaque accident pour en déceler les causes et y trouver le remède. Il est du devoir de chacun d'aider les membres à remplir leurs fonctions, et de les soutenir dans leur action, pour le plus grand bien de tout le personnel.

## Si vous êtes victime d'un accident de travail.

Le Service Médico - Social vous rappelle la nécessité de signaler au Secouriste de votre section toutes les blessures faites à l'atelier, même celles d'aspect très bénin. Le Secouriste devra consigner les faits sur son cahier. Ceci vous évitera de perdre vos droits en cas d'aggravation de la blessure, comme cela arrive très souvent actuellement.

## Banque du Sang.

Lors de la collecte de sang organisée le 26 Février à Rothau pour remplacer le sang offert à Mme Bibal durant sa maladie, 53 donateurs bénévoles se sont présentés, 40 d'entre eux faisant partie de notre personnel.

Mr.Bibal, très touché par la sympathie qui lui a été témoignée par toutes ces personnes, les remercie chaleureusement.

A la suite de cette collecte, le Service Médico - Social a reçu une lettre du Directeur du Centre de Transfusion Sanguine, dont nous détachons ce passage: " L' étroite collaboration que vous voulez bien apporter au Centre de Transfusion Sanguine de Strasbourg en acceptant de renouveler sans cesse ces manifesta-



tions de solidarité, constitue l'un des facteurs essentiels de réussite dans l'oeuvre entreprise. Je vous prie de bien vouloir rappeler aux donneurs de sang en question tous nos sentiments de gratitude."

Une prochaine collecte de sang est prévue durant la deuxième quinzaine de Mai.

#### Colonies de Vacances et Vacances en Famille.

Le Service Social invite toutes les familles désirant envoyer leurs enfants dans des colonies de vacances, ou chez des parents et amis, à se renseigner sur l'aide apportée par la Caisse d'Allocations Familiales, et par le Comité d'Entreprise. Dès le mois de Juin, les intéressés pourront se procurer, au Service Social, les imprimés nécessaires pour l'obtention de cette aide.

Nous vous informons qu'une colonie de vacances, située au bord de la mer à Longues, non loin de Caen dans le Calvados, peut recevoir les enfants de notre personnel du 1er au 22 Juillet.

-Prix de Pension journalier 7,50.-N.F.

-Frais de Voyage: 60.-N.F.

Nous rappelons qu'en 1959, la participation journalière du Comité d'Entreprise s'élevait à 4,50.-N.F. Celle de la Caisse d'Allocations Familiales à 2.-N.F. Pour 1960, le montant n'est pas encore fixé, mais il ne sera certainement pas inférieur à celui de l'année 1959.

Nous invitons les parents à faire inscrire leurs enfants auprès du Service Social, avant le 10 Mai.

#### Pour vos Loisirs.

##### Foyer:

Nous vous rappelons que Le Foyer est ouvert à tous les jeunes âgés de plus de 14 ans, tous les soirs de 17h30 à 21h. Le samedi et le dimanche, de 15h. à 21h. Ils y trouveront différents jeux, tels que ping-pong, baby-foot, billard japonais, jeux de société et cartes.

##### Bibliothèque:

La Bibliothèque est installée au Foyer et ouverte tous les soirs sauf le dimanche. Un choix de romans, récits d'aventures, de voyages, romans historiques, et policiers, livres pour enfants, est mis à la disposition des lecteurs.

##### Centre Ménager:

Il fonctionne cette année, sous l'autorité de l'Inspection Académique. Toutes les jeunes filles âgées de 14 à 17 ans sont invitées à suivre les quatre heures d'enseignement ménager organisées pour elles chaque semaine. Le Centre Ménager est ouvert le vendredi toute la journée, et le samedi matin. Nous engageons vivement les jeunes filles, qui ne l'ont pas encore fait, à s'inscrire soit au centre, soit au service Social, où tous renseignements pourront leur être donnés. Nos Etablissements donnent à nos jeunes ouvrières le tissu nécessaire à l'exécution des travaux. On ne saurait trop insister sur l'utilité de ces cours et des conseils que chaque future maîtresse de maison peut recevoir.

# CARNET DES FAMILLES

#### Naissances:

- Jean-Pierre HILPIPRE, né le 4/1/1960.  
Fils de Hilpipre Fernand, Filature L.R.
- Serge TROUDAUD, né le 22/1/1960.  
Fils de Troutaud Marie-Reine, Tissage L.C.
- Claudy PECHEUR, né le 19/2/1960.  
Fils de Pêcheur Eugène, employé de bureau.  
et de Pêcheur Denise, Tisserande L.C.
- Elisabeth OSTREE, née le 24/2/1960.  
Fille de Ostrée André, Electricien.

La famille de notre Directeur Commercial, Monsieur Lucien BELTZUNG, s'est agrandie, par la venue au monde, le 4 Février, d'un quatrième fils prénommé Christophe.

Nos souhaits de bienvenue aux nouveaux-nés, et nos félicitations aux heureux parents.

#### Mariages:

- CALLENDAN Robert, Tissage du Martinet, et  
DIANI Huguette, La Claquette, le 26/1/1960.
- CLEVENOT Marie-Thérèse, Tissage L.C., et  
CHARLIER Armand, Grandfontaine, le 16/1/1960.

Toutes nos félicitations aux jeunes époux, avec nos meilleurs voeux de bonheur.

#### Décès:

Nous avons appris avec douleur, le décès de: Roger CHARLIER, Monteur de chaînes au Tissage de La Claquette, Mort pour la France en Algérie où il accomplissait son service militaire. Il était âgé de 22 ans.

Aimé pour sa gentillesse par ses camarades de travail, pour sa conscience professionnelle par ses chefs, il sera unanimement regretté.

Ses obsèques ont eu lieu le jeudi 17 Mars à Labroque, au milieu d'une nombreuse assistance.

Monsieur Marichez, Monsieur Parisot, ainsi qu'un grand nombre de ses camarades de travail l'ont accompagné à sa dernière demeure.

A sa famille cruellement éprouvée, nous présentons nos condoléances attristées.

### Accident de travail:

C'est avec émotion que nous avons appris l'accident grave survenu le 15 Mars à Madame Violette Hazemann, soigneuse de peigneuses.

La victime, qui fait partie de notre personnel depuis 13 ans, a eu la main gauche prise dans la machine, et a dû être hospitalisée au Centre de Traumatologie de Strasbourg.

Aux dernières nouvelles, et après quelques visites rendues à Madame Hazemann, nous avons été heureux d'apprendre que son moral était excellent, et que l'état de sa main était aussi satisfaisant que possible.

"Contacts" l'assure de toute sa sympathie et lui souhaite un prompt retour parmi les siens.

### Un Ancien nous quitte....

Cinquante et une années de service, "ça fait un bail", comme on dit dans notre vallée.

C'est ce nombre respectable d'années de travail que totalise Monsieur MOSER Joseph, entré dans nos Etablissements à l'âge de 14 ans, le 21 Avril 1909, et qui vient de prendre sa retraite, le 16 Mars 1960.

Ouvrier de la Filature de La Claquette, puis contremaître il était, ces derniers temps, employé au Laboratoire de la Filature de La Renardière.

"Contacts" se fait l'interprète de la Direction et du Personnel pour souhaiter à Monsieur Joseph Moser une bonne et longue retraite, et l'assurer de notre meilleur souvenir.

CONTACTS PARAITRA UNE FOIS PAR TRIMESTRE.

LE PROCHAIN NUMERO SORTIRA LE 15 JUILLET.

### NOS MEDAILLES

A l'occasion des Fêtes de Noël de nos Etablissements, et en présence de notre Président Directeur Général, Monsieur Jean KLEINKNECHT, Monsieur PHILIPPE, Sous-Préfet de MOLSHEIM, a remis la Médaille d'Honneur du Travail à nos anciens dont les noms suivent:

#### 55 Années

CHAUDRE Jules.

#### 45 Années

BRIGNON Camille.

CAQUELIN Alfred.

CHARLIER Paul.

CLAULIN André.

METZGER Nicolas.

ROUGRAFF Louis.

SCHEPPLER Elisabeth.

SCHWINTE Joseph.

TROTZIER Hélène.

#### 35 Années

EMMENDOERFER Madeleine.

ENGEL Louis.

FONCK Armand.

GEORGE Charles.

HINDERMEISTER René.

KILIAN Aline.

LEVERT Georges.

MALAISE Hélène.

MALAISE Lina.

MARCHAL M.

MATHIEU Joseph.

MOREL Hélène.

NICOLE André.

PFUNDT Gaston.

ROUGRAFF Jeanne.

ROSE Madeleine.

SCHWINTE Joseph.

SIMON Louis.

SIMONI R.

VERLET A.

VERLY Suzanne.

#### 25 Années

BACHER André.

BACHER René.

BASTIANI Cécile.

BASTIANI Marie.

BASTIANI Mario.

BRENDLIN Ernest.

BRODMANN B.

CLAULIN J.

DOLLE J.

EMMENDOERFER Albert.

EMMENDOERFER Madeleine.

FONCK Armand.

HAZEMANN Oscar.

HEIM Maria.

HIPPERT Pierre.

HUBRECHT Joseph.

JAMBERT Joseph.

KILIAN Aline.

LOUX Léon.

MALAISE Julie.

MALAISE Jean.

MATHIEU Joseph.

PAQUET A.

PETITJEAN Jeanne.

PFUNDT Gaston.

RINGUE Andrée.

RITTER André.

ROMANKO E.

SCHMITT Mathilde.

SCHWINTE Louis.

SPAGOLLA J.

ZEIGER P.

"Contacts" est heureux de se joindre à la Direction et au Personnel pour leur adresser ses plus vives félicitations.

# ECHOS SPORTIFS

Nous savons que nombreux sont les lecteurs qui participent et s'intéressent aux activités de nos Sociétés sportives, locales. Aussi, avons-nous pensé leur faire plaisir, en y consacrant quelques lignes de notre bulletin.

## Sports Réunis de Rothau -

- L'équipe première de football, qui évolue en troisième division est, au moment où nous écrivons ces lignes, en seconde position au classement de son groupe, avec seulement un point de retard sur le leader: Dinsheim qu'elle recevra le dimanche 1er Mai au stade de La Suchette. Rencontre décisive pour la montée en division II.

- Les basketteurs, qui jouent en Promotion d'Excellence ont terminé une saison difficile et ont réussi à se maintenir, dans leur groupe. Que de matches ont été perdus par un petit écart de 1 ou 2 points!

- Depuis quelques semaines, la Section Gymnastique a repris son entraînement dans la Salle des Fêtes de nos Etablissements que notre Direction a mise à sa disposition.

- La saison Cycliste va débiter, et les jeunes espoirs de la Section Vélo - Club vont pouvoir se mesurer avec leurs camarades...et adversaires des clubs de notre région.

## A.S.B. - Schirmeck/Labroque -

- L'équipe Fanion, qui joue en division I, est actuellement

troisième, à 1 point seulement des leaders: le F.C.O. Neudorf et Barr, qu'elle recevra sur son terrain à des dates non encore fixées. Rencontres décisives également pour le titre et l'accession en division supérieure.

- Quant aux basketteurs, qui évoluent en Promotion d'Honneur, ils terminent la Saison en cinquième position.

---

Nous donnerons, dans notre prochain numéro, les classements définitifs des Championnats de la Saison 1959/60.

# Cinéma

## Seances de cinema pour enfants

Notre dernier film, qui sera projeté le 23 Avril:

### "Pan dans la Lune"

Film Mexicain burlesque, avec Buster Keaton.

Croyant arriver au Japon, un soldat Américain rescapé d'un combat naval débarque seul au Mexique. On le prend pour le célèbre Bandit "Barbe Bleue". Il est jeté en prison, et condamné à mort. Il s'échappe et part comme volontaire à bord d'une fusée interplanétaire. Cette fusée tombe à quelques kilomètres de son point de départ, mais les occupants se croient dans la Lune; d'où de multiples aventures. Notre héros sera repris par la police mais aussitôt relâché car, entre temps, le véritable "Barbe Bleue" a été découvert.

La Saison 1959/60 se termine.  
Nous avons déjà passé:

- Le Train Sifflera Trois Fois.
- La Fidèle Lassie.
- Trois Télégrammes.
- Les As d'Oxford.
- Millionnaire d'un Jour.
- Jody et le Faon.
- La Flèche Brisée.
- Le Roi des Cinglés.
- La Vie des Grands Etangs.
- Mr. Smith, Agent Secret.
- Mer Cruelle.

